

سخان ماء غاز

Gas Water Heater

سداسى الأمان

Safety Max

كتيب التشغيل

برجاء قراءة هذا الكتيب بدقة قبل تشغيل الجهاز واحتفظ به
للرجوع إليه مستقبلاً

كتيب التشغيل

برجاء قراءة هذا الكتيب بدقة قبل تشغيل الجهاز واحتفظ به
للرجوع إليه مستقبلاً



الخط الساخن
15738

www.ocean.com.eg



الخط الساخن
15738

www.ocean.com.eg

smell	<ul style="list-style-type: none"> Remove any air intake blocking stuff from appliance sides.
Outlet water not hot	<p>The gas supply valve is not completely opened</p> <ul style="list-style-type: none"> Open the gas supply valve completely. <p>The gas control knob on (Min) position</p> <ul style="list-style-type: none"> Put the gas control knob on (Max) position. <p>The water control knob on (Max) position</p> <ul style="list-style-type: none"> Turn the water control knob to (Min) position slightly until the outlet water temperature is sufficient. <p>The water pressure is too high</p> <ul style="list-style-type: none"> Slightly close the water supply valve water until water flow become normal.
Flames extinguishing when adjusting water control on (Max) position	<p>Low inlet water pressure</p> <ul style="list-style-type: none"> Check water supply main pressure. Open water supply valve. Slightly rotate water control knob towards (Min) position until problem disappears.

التهووية غير كافية	<ul style="list-style-type: none"> إزالة كافة المعوقات للتهووية من جميع الجوانب للجهاز. 	لهب غير طبيعي مع رائحة غريبة
اسطوانة الغاز غير مفتوحة جيدا	<ul style="list-style-type: none"> افتح صمام الغاز بالكامل <p>مفتاح التحكم في الغاز على الوضع الأدنى (Min)</p> <ul style="list-style-type: none"> اعد ضبط مفتاح الغاز في اتجاه الأعلى (Max) <p>مفتاح التحكم في الماء على الوضع الأعلى (Max)</p> <ul style="list-style-type: none"> اعد ضبط مفتاح التحكم في الماء في اتجاه الأدنى (Min) حتى تصبح درجة حرارة الماء مضبوطة <p>ضغط الماء الرئيسي عالي</p> <ul style="list-style-type: none"> اغلق صمام المياه الرئيسي تدريجيا حتى يصبح تدفق الماء طبيعي 	الماء غير ساخن
ضغط الماء البارد منخفض	<ul style="list-style-type: none"> تأكد من ضغط الماء الرئيسي افتح صمام الماء الرئيسي اعد ضبط مفتاح المياه في اتجاه الأدنى (Min) بالتدريج حتى زوال المشكلة 	اللهب ينطفئ اثناء الإستخدام عند الضبط على أعلى تدفق للمياه

Technical data

	6L Natural Type		10L Flue Type	
	L.P.G*	N.G**	L.P.G*	N.G**
Gas Type	L.P.G*	N.G**	L.P.G*	N.G**
Rated Gas Pressure	30 mbar	20 mbar	30 mbar	20 mbar
Rated Heat Input Power	Q = 11.8KW	Q = 11.8KW	Q = 20KW	Q = 20KW
Rated Heat output Power	P = 10KW	P = 10KW	P = 17KW	P = 17KW
Efficiency	85%	85%	85%	85%
Min Water Operating Pressure	0.2 Kg/cm ²	0.2 Kg/cm ²	0.2 Kg/cm ²	0.2 Kg/cm ²
Max Water Operating Pressure	8 Kg/cm ²	8 Kg/cm ²	8 Kg/cm ²	8 Kg/cm ²
Min Water Flow (2 bar)	2.5 L/min	2.5 L/min	4.5 L/min	4.5 L/min
Max Water Flow (2 bar)	6 L/min	6 L/min	10 L/min	10 L/min
Gas Inlet	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Water Inlet	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Water Outlet	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Dimension (Height*width*Length)	130*300*390	130*300*390	184*328*595	184*328*595
Chimney Diameter	\	\	Ø110mm	Ø110mm
Nozzle Diameter	Ø0.72mm	Ø1.08mm	Ø0.75mm	Ø1.16mm

البيانات الفنية

نوع الغاز	٦ لتر بدون مدخنة		١٠ لتر بالمدخنة	
	L.P.G*	N.G**	L.P.G*	N.G**
ضغط الغاز	٣٠ مللي بار	٢٠ مللي بار	٣٠ مللي بار	٢٠ مللي بار
الدخل الحراري الاسمي	Q = 11.8 كيلو وات	Q = 11.8 كيلو وات	Q = 20 كيلو وات	Q = 20 كيلو وات
الخرج الحراري الاسمي	P = 10 كيلو وات	P = 10 كيلو وات	P = 17 كيلو وات	P = 17 كيلو وات
الكفاءة الحرارية	85%	85%	85%	85%
ضغط المياه الأدنى	0.2 كجم/سم ²	0.2 كجم/سم ²	0.2 كجم/سم ²	0.2 كجم/سم ²
ضغط المياه الأعلى	8 كجم/سم ²	8 كجم/سم ²	8 كجم/سم ²	8 كجم/سم ²
معدل سريان الماء الأدنى (2 بار)	2.5 لتر/دقيقة	2.5 لتر/دقيقة	4.5 لتر/دقيقة	4.5 لتر/دقيقة
معدل سريان الماء الأقصى (2 بار)	6 لتر/دقيقة	6 لتر/دقيقة	10 لتر/دقيقة	10 لتر/دقيقة
مدخل الغاز	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة
مدخل المياه	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة
مخرج المياه	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة	٠,٥ بوصة
ابعاد السخان (ارتفاع × طول × عمق)	130*300*390 م	130*300*390 م	184*328*595 م	184*328*595 م
قطر المدخنة	\	\	Ø110 مم	Ø110 مم
قطر الفونية	Ø0.72 مم	Ø1.08 مم	Ø0.75 مم	Ø1.16 مم

* L.P.G Petroleum Liquid gas (butane/ Propane).

**NG Natural gas.

LPG* غاز بترول مسال (بيوتان/ بروبان)

**NG غاز طبيعي

الأعطال وإصلاحها

قد تحدث بعض المشكلات نظرا لعدم القيام ببعض الصيانة أو الرقابة والتي يمكن حلها بسهولة بدون اللجوء لاستدعاء مسنول الصيانة وقبل الاتصال بمركز الخدمة الرجاء القيام بالفحوص المدرجة ادناه ومن المهم اتباع الخطوات المطلوبة بالترتيب:

- Batteries should be changed at least every six months.
- A clean and wet cloth can be used for the cleaning of the unit body, dissolvent products are not allowed for the cleaning.

Troubleshooting

Some malfunctions can be solved easily without calling the customer service technicians, before contacting the service center user can carry out the check list below, and it's important to follow the required procedures in the written sequence.

السبب المحتمل/الحل	المشكلة
<p>ضغط الغاز منخفض</p> <ul style="list-style-type: none"> تأكد من وصلات الغاز ثم افتح مفتاح الغاز <p>ضغط الماء البارد منخفض</p> <ul style="list-style-type: none"> تأكد من ضغط الماء الرئيسي افتح صمام الماء الرئيسي اعد ضبط مفتاح المياه في اتجاه الأدنى (Min) بالتدريج حتى زوال المشكلة تفعيل نظام امان (بعد ٢٠ دقيقة من التشغيل المستمر) اعد تشغيل السخان (اغلق صمام المياه واعد فتحه) تسخين زائد للماء (درجة حرارة الماء أعلى من ٧٥ درجة مئوية) اعد ضبط مفتاح الغاز في اتجاه الأدنى (Min) لتقليل درجة حرارة الماء ثم اعد تشغيل السخان (اغلق صمام المياه واعد فتحه). <p>البطاريات تالفة</p> <ul style="list-style-type: none"> استبدال البطاريات بأخرى جديدة <p>وجود رياح قوية بالخارج</p> <ul style="list-style-type: none"> ينتظر حتى هدوء الرياح 	<p>اللهب ينطفئ اثناء الإستخدام</p>
<p>صمام اسطوانة الغاز غير مفتوح</p> <ul style="list-style-type: none"> افتح صمام الغاز بالكامل أو استبدل الأسطوانة <p>وجود هواء في مسارات الغاز</p> <ul style="list-style-type: none"> اغلق وافتح صمام الماء أكثر من مرة حتى يبدأ الإشتعال <p>صمام الماء البارد الرئيسي مفلق نسبيا</p> <ul style="list-style-type: none"> افتح مصدر الماء بالكامل <p>تفعيل نظام امان</p> <ul style="list-style-type: none"> اعد تشغيل السخان <p>البطاريات تالفة</p> <ul style="list-style-type: none"> استبدال البطاريات بأخرى جديدة <p>ضغط الماء البارد منخفض</p> <ul style="list-style-type: none"> تأكد من ضغط الماء الرئيسي افتح صمام الماء الرئيسي اعد ضبط مفتاح المياه في اتجاه الأدنى (Min) بالتدريج حتى زوال المشكلة <p>وجود رياح قوية بالخارج</p> <ul style="list-style-type: none"> ينتظر حتى هدوء الرياح 	<p>فشل الإشتعال (تشغيل السخان)</p>
<p>التهوية غير كافية</p> <ul style="list-style-type: none"> ازالة كافة المعوقات للتهوية من جميع الجوانب للجهاز. الفوانى واسعة تحتاج لتغييرها 	<p>لهب أصفر مع دخان أسود</p>

Problem	Problem cause\ Solution
Flame extinguish after ignition	<p>Low gas pressure</p> <ul style="list-style-type: none"> Check gas connection then open gas valve. <p>Low inlet water pressure</p> <ul style="list-style-type: none"> Check water supply main pressure. Open water supply valve. Slightly rotate water control knob towards (Min) position until problem disappears. <p>Safety feature activated (2C minutes of use shut -off timer)</p> <ul style="list-style-type: none"> Re-start the appliance (close outlet water valve and re-open). <p>Over heating protection(outlet water temperature over 75°C)</p> <ul style="list-style-type: none"> Slightly rotate gas control knob towards (Min) to reduce outlet water temperature then Re-start the appliance (close outlet water valve and re-open). <p>Low battery</p> <ul style="list-style-type: none"> Replace batteries <p>Strong wind outside</p> <ul style="list-style-type: none"> Wait until wind stop
No Ignition when open the hot water tap	<p>The gas valve is not completely opened</p> <ul style="list-style-type: none"> Open the gas valve completely. <p>Air in the gas feeding</p> <ul style="list-style-type: none"> Re-start the appliance (close outlet water tap and re-open) several times until ignition happen. <p>Water supply valve partially closed</p> <ul style="list-style-type: none"> Open water source valve completely. <p>Safety feature activated</p> <ul style="list-style-type: none"> Re-start the appliance (close outlet water valve and re-open) <p>Low battery</p> <ul style="list-style-type: none"> Replace batteries. <p>Low inlet water pressure</p> <ul style="list-style-type: none"> Check water supply main pressure. Open water supply valve. Slightly rotate water control knob towards (Min) position until problem disappears. <p>Strong wind outside</p> <ul style="list-style-type: none"> Wait until wind stop.
Yellow flames with soot	<p>Insufficient ventilation</p> <ul style="list-style-type: none"> Remove any air intake blocking stuff from appliance sides. Nozzle need to be changed.
Abnormal flames with peculiar	Insufficient ventilation

Features

This appliance provides you with the least and most operation and safety features in the market for this gas water heater type, knowing these features described here can help you understand your appliance well to be able to use it efficiently.

1- The appliance is provided with 6 levels of Safety (SAFETY MAX), If mentioned installing instruction is implemented:

1-1 ON/OFF Switch

The appliance is provided with ON/OFF Switch to enable user to switch off the appliance for children protection, and for reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

1-2 Anti Blast start-up

Appliance is provided with two sparking ignition pin to fire the gas in the burner chamber from two different locations, also the ignition sparks start before the gas valve open to ignition before it accumulate in the burner chamber and cause blasting at ignition.

1-3 Over heating protection

To insure a safe usage of hot water and prevent any scalds may happen to the user the appliance will shut off if the water outlet temperature raised above 75C.

1-4 Flames failure protection

If the flames extinguished during operation for any reason or the appliance failed to start up the ignition the gas valve will stop feeding gas to the burner chamber that may leak outside the unit and harm the user.

1-5 Water high pressure protection

When water pressure raises above 8 bar the pressure relief valve (located down side) start leaking water to reduce the pressure inside the appliance, this will help increasing unit life time.

1-6 Anti Carbon monoxide accumulation

After 20 minutes of continuous operation the unit will automatically shut off to give the fresh air a chance to replace the carbon monoxide exhaust produced due to combustion in the room, to restart the unit just close the hot water tap and reopen it again.

2- Low start-up pressure

When adjusting the water control knob on the (min) position, the appliance will be able to start on a low water pressure (0.2bar), which will be sufficient for users' lives in low water pressure areas or in high floors buildings.

care and cleaning

- All the repair and maintenance must be carried out by authorized technicians .
- the maintenance of the water heater must be fulfilled at least once a year .
- it is recommended to carry out the maintenance after a period of heating operation .
- Malfunctions must be repaired on its time to keep the appliance required performance level .

الخصائص

هذا الجهاز مزود بأحدث وأكثر خصائص الوظائف والأمان لسخانات الغاز بالسوق ، معرفة هذه الخصائص الموضحة هنا قد يساعدك على فهم جهازك جيداً والتعامل معه بكفاءة.

١- يتميز الجهاز بخصائص ستة لتحقيق الأمان الكامل (سداسي الأمان), حيث يتواجد ٦ مستويات للأمان إذا ما توافرت تعليمات وشروط التركيب السابق ذكرها:

مفتاح التحكم في فتح وغلق سخان

الجهاز مزود بمفتاح ON/OFF لامكانية غلق السخان لحماية الأطفال من العبث بالمياه الساخنة في حالة فتح صنبور المياه في غياب الاباء وكذلك في حالة استخدامه من قبل ذوى القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو اللذين يفتقرون الى الخبرة والمعرفة ما لم يتم ذلك تحت الإشراف أو الإرشاد الخاص باستخدام الجهاز بواسطة شخص يكون مسؤولاً عن أمانهم.

مانع للفرقة في بداية التشغيل

تم تزويد الجهاز ببداى اشعال وذلك لإشعال الغاز داخل غرفة الإحتراق من مكانين مختلفين، أيضا يقوم بادى الإشعال بإصدار الشرارة قبل أن يفتح صمام الغاز وذلك لبدء الإشعال قبل أن يتجمع الغاز بغرفة الحريق ويسبب فرقة عند الإشعال.

حماية ضد الأرتفاع المتزايد لدرجة الحرارة

لضمان الإستخدام الأمان للماء الساخن ولمنع حدوث حروق، يتوقف الجهاز مباشرة عن العمل عندما تزداد درجة حرارة الماء فوق ٧٥ درجة مئوية.

حماية ضد انطفاء الشعلات

لو حدث وانطفأت الشعلات اثناء الإستخدام لأى سبب أو لم تشتعل اثناء بدء التشغيل سوف يغلق صمام الغاز مباشرة لمنع دخول الغاز لغرفة الإحتراق والذي يمكن أن يتسرب خارج الوحدة.

حماية ضد ارتفاع ضغط الماء

عندما يرتفع ضغط الماء داخل السخان فوق ٨ بار سوف يقوم صمام تخفيض ضغط الماء (موجود أسفل السخان) بتسريب الماء لتقليل ضغط الماء داخل السخان، تساعد هذه الحماية على اطالة عمر مكونات الجهاز.

ضد تراكم عوادم الإحتراق

بعد ٢٠ دقيقة من عمل السخان يتوقف اوتوماتيكيا عن العمل لإعطاء فرصة للتخلص من عوادم الإحتراق ودخول الهواء الجديد، لإعادة بدء التشغيل فقط قم بإغلاق صنبور الماء الساخن وإعادة فتحه.

العمل عند أقل ضغط للماء

عند ضبط مفتاح التحكم في الماء على وضع (Min) سيكون الجهاز قادراً على بدء العمل عند أقل ضغط للماء (٠,٢ بار) مما يجعله مناسباً للمستخدمين الذين يعيشون في مناطق ذات ضغط منخفض للماء والأدوار العليا.

العناية والتنظيف

يجب التأكد على أن يتم الصيانة والإصلاح بمعرفة فنيين مركز الخدمة أو المختصين .

يجب أن تتم صيانة وقائية للسخان مرة كل عام على الأقل .

يوصى أن تتم صيانة للسخان بعد فترة من التشغيل .

يجب اصلاح العيوب التي تظهر في وقتها للمحافظة على مستوى أداء السخان .

يجب تغيير البطاريات مرة كل ٦ أشهر على الأقل .

يتم تنظيف السخان من الخارج بقطعة قماش نظيفة مبللة ولا تستخدم الكيماويات في التنظيف .

البطاريات

فك قفل باب علبة البطارية من أسفل ثم افتحه لأسفل، ضع عدد ٢ بطارية ١,٥ فولت من الحجم (D) داخل علبة البطاريات مع التأكد من الوضع الصحيح للأقطاب المبين على الباب من الداخل، أغلق باب علبة البطاريات وأغلق القفل.

مدخنة صرف العوادم (السخان ١٠ لتر)

هذا الجهاز به فتحة علوية للعوادم، قم بتوصيلها بماسورة تصريف عوادم خارجية.

تصنع ماسورة صرف العادم من مادة معدنية غير قابلة للصدأ على ألا يقل سمكها عن ٣,٠ مم.

يجب ألا يزيد عدد الزوايا بوصلة خروج العادم عن ٤ تنيات ٩٠ درجة مع المحافظة على أن يكون الجزء الأفقى بها أقصر ما يمكن وتكون أماكن تجميع الوصلات ملتصقة جيدا.

ماسورة تصريف العادم يجب أن تكون بعيدة ٣٠ سم على الأقل من أى مواد قابلة للإشتعال.

الجزء الراسى الموجود مباشرة بعد فتحة العادم بالسخان يجب أن يكون اطول ما يمكن على الأقل ٣٠ سم.

يجب أن تكون ماسورة صرف العادم قادرة على تحمل وزنها والرياح والاهتزازات المختلفة.

ممنوع تركيب مدخنة العوادم فى اتجاه الرياح، ويجب مراجعة القوانين واللوائح المحلية الخاصة بتركيب سخانات الغاز أو شركات الغاز.

الإستخدام

تأكد قبل البدء فى الإستخدام من فتح صمامى الغاز والماء الرئيسيين

افتح صنبور الماء الساخن فلاحظ اولا اشتعال الشرارة ثم الشعلات الرئيسية ثم خروج الماء الساخن، إذا كان هذا هو أول استخدام أو بعد فترة طويلة من عدم الإستخدام فربما يحتاج الأمر إلى بعض الوقت لتفريغ الهواء من وصلة الغاز فاذا لم يعمل السخان من أول مرة فإرجاء غلق صنبور الماء الساخن ثم فتحه مرة اخرى ليده الإشتعال من جديد.

تحكم فى درجة حرارة الماء باستخدام مفاتيح التحكم فى الغاز والمياه، استخدم مفتاح التحكم فى الغاز للتحكم فى شدة لهب الشعلات، استخدم مفتاح التحكم فى الماء للتحكم فى كمية الماء الخارجة من السخان.

ضع مفتاح التحكم فى الغاز فى وضع (Min) لأقل تدفق للغاز، وفى وضع (Max) لأعلى تدفق للغاز، سوف يتحكم ذلك فى شدة لهب الشعلات، يتحكم ذلك رئيسيا فى درجة حرارة الماء الخارجة من السخان.

ضع مفتاح التحكم فى المياه فى وضع (Min) لأقل تدفق للمياه وفى وضع (Max) لأعلى تدفق للماء ايضا التحكم فى تدفق الماء قد يساعد فى التحكم فى درجة حرارة الماء الخارجة من السخان فكلما قلت كمية الماء المتدفقة ازدادت درجة حرارتها والعكس صحيح.

عند عدم الحاجة المؤقتة لعمل الجهاز اثناء الإستخدام، فقط اغلق صنبور الماء الساخن يتوقف الجهاز عن العمل، وعند الحاجة إليه افتح صنبور الماء الساخن فيعمل الجهاز من جديد.

استخدم مفتاح التحكم فى الغاز والمياه للتحكم فى درجة حرارة الماء الخارجة من السخان دون اللجوء لإستخدام خلاط الماء بمكان الإستعمال لضبط درجة حرارة الماء لتجنب انطفاء السخان نتيجة لهبوط ضغط المياه عند الخلط.

فى الأماكن التى يوجد بها ضغوط ماء منخفضة ولجعل السخان يعمل عند أقل ضغط للمياه اضبط مفتاح التحكم فى المياه فى اتجاه (Min).

يجب الحرص من درجة حرارة الماء العالية فى بداية أو استئناف الإستخدام، الماء الساخن قد يسبب حروق.

لا تترك ابدا صنبور الماء الساخن مفتوح فى حالة انقطاع الماء من المصدر.

** water , gas and hot water flexible connection could be steel or rubber made, hot water hose must withstand high temperature, and gas tube must be oil-proof, anticorrosion and not more than 2 meters long.

Supply valves should be installed on gas and water supply pipes to make it convenient for installation or repair.

Before connecting the gas and water connections to the appliance, please pay attention to the clean-out of these connections to remove impurities and other pollutants.

Batteries

Unscrew the battery box locker from downside with hand, put two D size 1.5V batteries into the box with the same polarity order indicated inside battery box door, close the door and lock it.

Exhaust pipe (For 10 Liter)

This appliance has an upper opening for exhaust, connect it with an external pipe to discharge exhausts outside.

Exhaust pipe must be made from anti corrosion thin metal; its minimum thickness is 0.3 mm.

The exhaust pipe must has as maximum 4 bending joints at 90 degrees, the horizontal part of it should be short as possible and joints must be well sealed.

The exhaust pipe should be 30 cm away from inflammables materials.

The vertical part of exhaust pipe above the appliance opening should be long as possible with minimum length of 30 cm.

A wind, rains and snow protection cap should be placed on the exhaust pipe.

Exhaust pipe must be able to with stand self weight, wind, and vibrations.

** don't mount exhaust pipe on a windward location; refer to the specific regulations for installation required by the local country and/or gas distributor.

Usage

Make sure before usage that water and gas valves are opened

Open hot water tap until ignition happen and fire starts then hot water come out from outlet. If it's the first time of usage after a long time without use, it may need more trials to discharge the air from the gas connection, if the first trial failed close and reopen the outlet water valve for a second trial ignition.

Control the outlet water temperature by using the gas and water control knobs, use gas control knob to control flames intensity and use water control knob to control outlet water quantity.

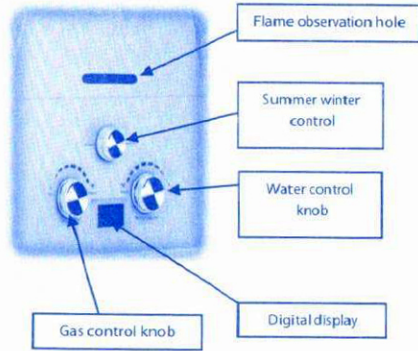
Put gas control knob on (min) position for minimum gas flow and on (max) position for maximum gas flow, this will control the flames intensity, this will control mainly the outlet water temperature.

Put water control knob on (min) position for minimum water flow and on (max) position for maximum water flow.

Also controlling water flow helps to control the outlet water temperature as water flow decreases its temperature will increase and vice versa.

When hot water temporary not needed during use, just turn off the hot water tap, when hot water needed again, turn on the hot water tap again.

Control panel



Installation instruction

This appliance must be installed only outside or in a good ventilated room. It is prohibited to install natural discharge type gas water heater in a room with poor ventilation condition. User should apply for local gas administrative institution/ distributor approval before installation. Installation should be carried out by service center authorized professionals.

Cautions!

- The appliance 10 liter should be equipped with an exhaust pipe. Please pay attention to the specific regulations for installation required by the local country.
- Make sure not to mount the appliance on a wall made of combustible material, if mounted on such wall put heat insulation fire resistant material between the wall and the appliance with minimum thickness of 10 mm.
- It is prohibited to put any inflammable, exploding or corrosive materials close to the appliance.
- Do not obstruct the openings at top and bottom of appliance.
- No cables, electric appliances or gas pipes can be placed above the appliance, keep the heater away from heat source such as gas cooker.

Appliance Mounting

The appliance must be installed onto a vertical wall in a correct vertical way, and flames observation window should be in human eyes level (about 140 to 160cm from ground).

Installation must be performed by the service center professionals

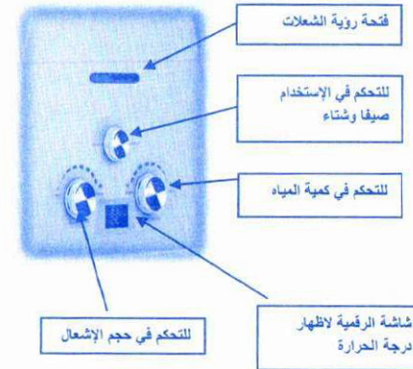
Water and Gas Connections

(By service center or Gas Supplier professionals)

Put the sealing gasket into water hoses and fix them into water inlet/ outlet pipes of the heater, assemble the provided gas nozzle and nut also with gasket and fix it to gas inlet pipe at the heater, after fixing the gas nozzle put a hose clip on the end side of the hose, insert the hose into nozzle and tight the hose clip.

** After installation, check the gas connection with soap foam for leakage, use the appliance only when leakage free.

لوحة التحكم



تعليمات التركيب

**يجب تركيب هذا الجهاز بالخارج فقط أو بغرفة جيدة التهوية. يمنع تركيب سخانات المياه الغاز بأماكن فقيرة التهوية. يجب مراجعة القوانين واللوائح المحلية الخاصة بتركيب سخانات الغاز، كما أننا ننصح بتركيب السخان بمعرفة فنيي الشركة أو شركات الغاز المعتمدة فقط.

**تحذيرات

- يجب أن يوصل السخان ١٠ لتر بمدخنة صرف عوادم، يجب مراجعة القوانين واللوائح المحلية الخاصة بتركيب السخانات الغاز.
- تأكد من عدم تركيب الجهاز على حائط مصنوع من مواد قابلة للإشتعال، ولو كان من الضروري تركيبها على مثل هذه الحوائط فيجب وضع عازل حراري غير قابل للإشتعال بين السخان والحائط بسمك لا يقل عن ١٠ مم.
- ممنوع وضع أي مواد قابلة للإشتعال أو للإنفجار أو للصدأ قريبة من السخان.
- لا تضع عوائق أمام فتحات السخان سواء من أعلى أو أسفل.
- لا يجب أن يمر سلك كهربائي أو مسورة غاز فوق الجهاز كما لا يجب أن يوضع تحته فرن أو بوتالجاز أو ماشابه.

تعليق السخان:

يجب أن يعلق الجهاز رأسيا على الحائط، على أن تكون فتحة رؤية الشعلات في مستوى النظر (من ١٤٠ إلى ١٦٠ سم من مستوى الأرض).

توصيل السخان بالماء والغاز

(تتم بمعرفة فنيين مراكز الخدمة أو شركة الغاز)

ضع جوان مطاطي بوصلات الماء واربطها جيدا بمدخل ومخرج الماء بالسخان. قم بتجميع وصلة مدخل الغاز الملحقة مع السخان وضع الجوان المطاطي الملحق في داخل الصامولة ثم قم بربطها جيدا بمدخل الغاز بالسخان جيدا، بعد ربط وصلة الغاز بالسخان قم بتجميع خرطوم الغاز عليها مع وضع قفيز رباط قبل التجميع ثم اربط القفيز بعد التجميع جيدا.

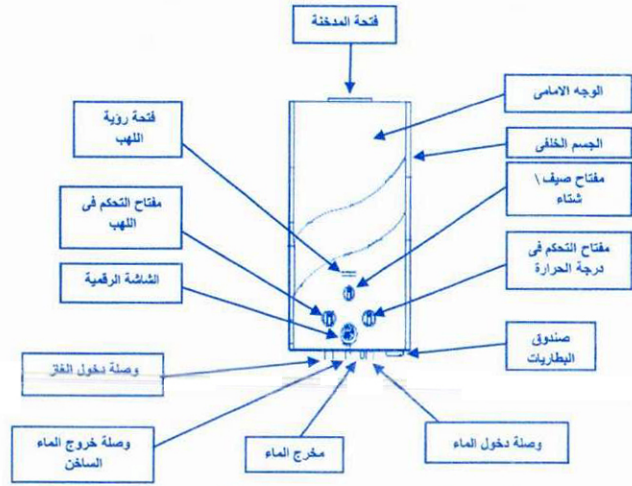
** بعد التركيب قم بفحص التسريب لكل وصلات الغاز باستخدام رغوة الصابون، استخدم الجهاز فقط عند عدم وجود تسريب.

**انابيب الماء البارد أو الساخن أو الغاز يمكن أن تكون اما انابيب صلب أو انابيب مطاط كما يجب أن تتحمل وصلة الماء ضغط الماء المرتفع ودرجات الحرارة المرتفعة أما وصلة الغاز فيجب أن تكون ضد الصدأ والزيت وألا يتعدى طولها ٣ م.

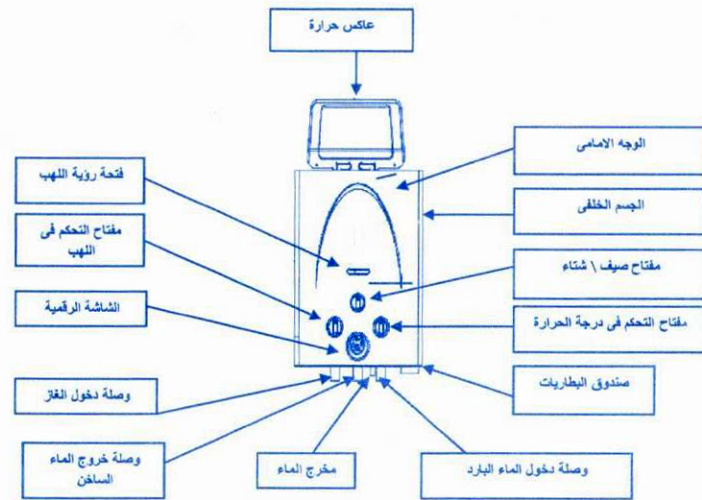
يجب تركيب محابس خدمة على مواسير الماء والغاز الرئيسية لتسهيل عمليات التركيب والصيانة.

يجب التأكد من نظافة الوصلات قبل التركيب وعدم احتوائها على أي مواد غريبة لضمان عدم انسدادها.

وصف المنتج



سخان غاز ١٠ لتر / دقيقة

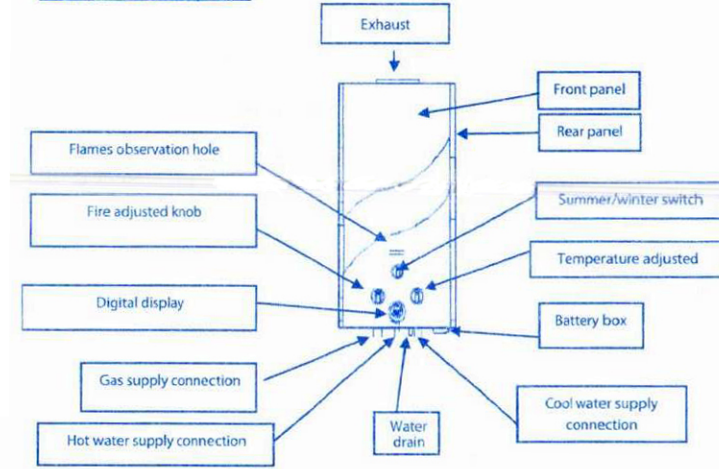


سخان غاز ٦ لتر / دقيقة

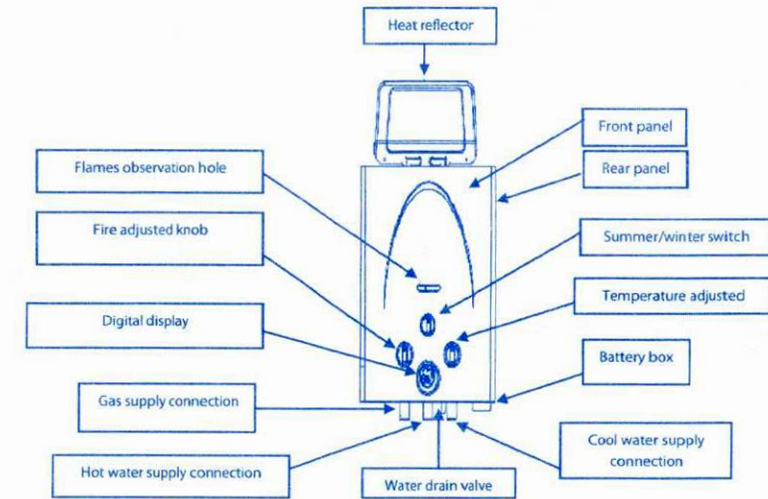
Children Safety

- Do not leave the packing materials (cardboards, nails, bolts, plastic bags and other similar materials) within reach of children; they can be exposed to suffocation danger .

Product description



10 Lit/min Gas Water Heater



6 Lit/min Gas Water Heater

- The instruction for operation and installation is absolutely necessary part of this appliance and is provided along with it. Please read the manual to guarantee that you have comprehended all the data for an installation, operation service, and this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move from the house and leave the appliance always ensure that the book is supplied with the appliance in order that new owner can get to know the functioning of the appliance and relevant warnings.
- Before first time starting up, check the appliance for any damage incurred during transporting. Never connect up a damaged appliance, if parts are damaged, contact center.
- Don't put any inflammable or such materials close to the appliance.
- Never remove or damage stickers, warning labels or nameplates attached to the appliance.
- Make sure that gas type used is identical to the type specified on the nameplate.
- Check all connections for gas leaks with soapy water before firing the unit. This must be done at the initial install and after every propane bottle change. If you detect a gas leak of any kind, DO NOT fire up your unit.
- Don't try to alter the specifications or attempt to modify this product in any way unless through service center or natural gas accredited companies.
- For long term non-use of the appliance, close water and gas source valves well, and remove batteries.
- Any leakage from the heater detected can be caused by parts failure or deficient installation. Please make contact with the service center.
- For regular operation of the appliance, no blocking or obstruction at the entrance/ intakes on the front panel.
- Preventive maintenance for the water heater should be provided once at least every year, preferred every six months. It is recommended to provide repair and maintenance after a period of operation.
- Installation and maintenance should be carried out by service center authorized professionals.
- Installation can be done by licensed natural gas companies.
- This appliance must be installed only outside or in a room separate from living rooms and have good ventilation.
- To prevent scalds! While using the water heater, always check the water temperature and adjust as needed before use.

Installation Safety

- This appliance must be installed outside or in a good ventilated room. It is prohibited to install natural discharge type gas water heater in a room with poor ventilation condition. User should apply for local gas administrative institution/ distributor approval before installation.
- Installation should be carried out by service center authorized professionals.
- The appliance can only be operated after being equipped with an exhaust pipe for 10 liter. The exhaust pipe should be installed by professionals.
- Usage of licensed gas pressure regulator is recommended.
- Do not install the appliance in Bed, Living rooms, Stairs, and Warehouses, or not less than 5 meters from escape doors.
- It is prohibited to put any inflammable, exploding or corrosive materials close to the appliance, never block the exhaust opening with anything.
- No cables, electric appliances or gas pipes can be placed above the appliance, also keep the heater away from any heat sources such as gas cookers.
- The appliance must be installed vertically on a wall.

- قبل تشغيل الجهاز لأول مرة افحص الجهاز للتحقق من عدم وجود أى تلف ناتج اثناء النقل، تجنب توصيل أى جهاز تالف على الإطلاق، اذا كانت هناك قطع تالفة قم بالاتصال بمركز الخدمة.
- لا يجب وضع أى مواد قابلة للاشتعال أو للإنفجار قريبة من الجهاز.
- لا يجوز اتلاف الملصقات أو لوحة البيانات الموجودة على الجهاز.
- يجب التأكد من أن نوعية الغاز المستخدم هي النوعية المذكورة على لوحة بيانات الجهاز.
- افحص تسريب الغاز لجميع الوصلات بالماء والصابون قبل بدء تشغيل الجهاز، يجب أن يتم هذا قبل بداية التشغيل وعند كل تغيير لانبوية الغاز، في حالة اكتشاف تسريب للغاز لا تقم بتشغيل الجهاز.
- لا تقم بتغيير مواصفات هذا الجهاز أو محاولة تعديله إلا عن طريق مركز الخدمة أو شركات الغاز المعتمدة.
- في حالة عدم الإستخدام لفترة طويلة اعلق مصدر المياه والغاز جيدا وقم بإزالة البطاريات.
- في حالة اكتشاف تسريب للغاز من الجهاز يمكن أن يكون بسبب عطل لجزء أو خلل بعملية التركيب ينبغى الإتصال بمركز الخدمة.
- لتشغيل الجهاز بصورة طبيعية لا يجب غلق أو سد أى من فتحات التهوية بالوجه الأمامى للجهاز.
- ينبغى اجراء عملية صيانة وقائية للجهاز مرة على الأقل كل عام ويفضل كل ستة أشهر، فمن المفضل عمل صيانة للجهاز بعد فترة من التشغيل.
- التركيب والصيانة يجب أن تتم من خلال فنيين مراكز الخدمة.
- يمكن أن يتم التركيب بواسطة شركات الغاز الطبيعي المعتمدة.
- يجب تركيب هذا الجهاز بداخل غرفة منفصلة عن الغرف المأهولة أو ذات تهوية جيدة.
- لتجنب حدوث حروق اثناء استخدام الماء الساخن، قم بفحص درجة حرارة الماء دائما وضبطها حسب الإحتياج قبل الإستخدام.

أمان التركيب

- يجب تركيب هذا الجهاز بالخارج فقط أو بغرفة جيدة التهوية ، يمنع تركيب سخانات المياه الغاز بأماكن فقيرة التهوية. يجب مراجعة القوانين واللوائح المحلية الخاصة بتركيب السخانات الغاز.
- يتم تركيب السخان بمعرفة فنيي الشركة فقط والمدربين جيدا على ذلك.
- يمكن أن يتم تشغيل السخان ١٠ لتر فقط بعد تركيب مدخنة لتصريف عوادم الإحتراق ويجب أن يتم تركيب المدخنة بواسطة فنيين متخصصين.
- يجب إستخدام منظم غاز جيد ومعتمد في حالة إستخدام الأنبوية.
- لا يجب تركيب السخان في غرف النوم، غرفة المعيشة، المخازن، السلالم أو على بعد أقل من ٥ م من أماكن وأبواب الهروب.
- لا يجب ان يمر سلك كهربائى أو ماسورة غاز فوق الجهاز كما لا يجب أن يوضع تحته فرن أو بوتاجاز أو ما شابه.
- وضع الجهاز عند التركيب يجب أن يكون رأسيا تماما بدون أى ميل.

أمان الأطفال

- قد تمثل مكونات التغليف (مثل الأغلفة البلاستيكية، الدبابيس، ...المواد المشابهة) خطرا على الأطفال وقد يتعرضون لخطر الإختناق،،، فاحفظها بعيدا عن متناول الأطفال.

تهنئة

عميلنا العزيز

لقد اشتريت سخان الغاز الفورى إلكتروستار وقريباً ستبدأ بالتمتع بمزايا توافر مياه ساخنة فوريه، جنباً إلى جنب مع مزايا الكفاءة العالية فى استخدام الطاقة والتصميم المدمج للتوفير فى مساحة التركيب، مما سيقنعك بانك قمت بالإختيار الأمثل للوفاء باحتياجات منزلك من المياه الساخنة الفوريه.

خذ وقتك لقراءة وفهم هذا الدليل لعمليات التركيب وعناصر الأمان المذكورة به قبل البدء فى تركيب الجهاز لإحتوائه على نصائح وتعليمات تتعلق بالأمان.

هذا المنتج مطابق للمواصفات القياسية المصرية رقم ٣٧٢-٢٠٠٨

المحتويات:

١. إرشادات الأمان
٢. وصف المنتج
٣. لوحة التحكم
٤. تعليمات التركيب
٥. الإستخدام
٦. الخصائص
٧. العناية والتنظيف
٨. الأعطال واصلاحها
٩. البيانات الفنية

إرشادات الأمان

التركيب الغير صحيح أوالتعديل أو تغيير الخصائص أو الصيانة يمكن أن تسبب اصابات أو اضرار للممتلكات. الرجاء الرجوع لدليل المستخدم للمساعدة أو اتصل بمراكز الخدمة على الرقم ١٦٥٠٥.

التركيب والخدمة يجب أن تتم بواسطة فنيى مراكز الخدمة أو شركة الغاز المعتمدة (فى حالة وجود غاز طبيعى).

فى حالة وجود رائحة غاز

- أغلق السخان فوراً.
- أغلق صمام الغاز الرئيسى (محبس الغلق اليدوى).
- أفتح جميع النوافذ والأبواب.
- غير مسموح باستخدام أى اضاءة أو إشعال أو تشغيل اجهزة كهربائية أو استخدام الهاتف أو أى عملية ينتج عنها شرارة كهربائية.
- فوراً اتصل بمركز الخدمة أو بشركة الغاز من خلال هاتف الجيران

الأمان العام

- تعليمات التركيب والتشغيل جزء ضرورى وهام من اجزاء هذا الجهاز ويجب أن يحفظ دائماً للرجوع إليه. الرجاء قراءة الدليل جيداً لضمان استيعابك لجميع البيانات والتعليمات قبل البدء بالتركيب، ومن ثم التشغيل. اذا قمت بالإنتقال إلى مسكن اخر وتركت الجهاز فأحرص دائماً على بقاء الكتيب مع الجهاز حتى يتمكن المالك الجديد من التعرف على وظائف الجهاز وما يرتبط بها من تحذيرات.

Congratulation

Dear Customer

You've just purchased a new gas instantaneous water heater and you will soon begin to enjoy the benefits of the instant hot water availability, combined with the unit's outstanding energy efficiency and space saving design, which will quickly convince you that you've made the best decision for meeting your home's hot water needs.

Take the time to thoroughly read and understand this safety and installation manual in its entirety before you attempt to install your new gas instantaneous water heater, as it contains important safety tips and instructions.

This product is in comply with Egyptian standard ES 372-2008

Contents

- 1- Safety instructions
- 2-Product description
- 3-Control panel
- 4-Installation instruction
- 5-Usage
- 6-Features
- 7-Care and cleaning
- 8-Troubleshooting
- 9-Technical data

Safety instructions

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injuries or property damage kindly refer to this manual. For assistance or additional information consult a qualified installer, after sale service on 16505.

Installation and service must be performed by the service center professionals or Gas Supplier (in case of Natural Gas).

In Case of Gas smell

- Disconnect the appliance immediately.
- Close the gas main valve (manual gas shut off valve).
- Open all the windows and doors.
- Any lighting of fire or ignition or start-up of electric light or any phone in your building is not allowed.
- Immediately call your service center or gas supplier from a neighbor's phone.